ՍԵՆԵ 54. (ՊրբրոնվՇի 21 Ապրիլիաս) ԱՇՈՒՄԱ ՊՐԵՍԻ 9 ԱՊՐԻԼԻՍ 1894 (1310) (ՀանՇերդի ՌեաՇ 14 1310) Նմբ. 4707

Սաչիտ լիտերաՇ
ԹԵԱՐԵՆԻՍ ՄԻՍԱՅԼԻԴԻՍ

ԳԱԶԵԹԱ ՊԵՏԵԱԼ

Դեր սաաՇտեՇ
ՏեսեՇ . . . Գր. 120
Ալեդ ՇԱՅԳի . . . « 65
ԴաՇտալարդեՇ
ՏեսեՇ . . . « 160
Ալեդ ՇԱՅԳի . . . « 85
ԵՇՇՆԵՏԵՇ
ՏեսեՇ . . . Փր. 40
Ալեդ ՇԱՅԳի . . . « 20

Նուչաչի 40 Պարա

ՄՈԹԵՍՍԻՍ
ԵՎԱՂԵԼԻՆՈՍ ՄԻՍԱՅԼԻԴԻՍ

ԱՆԱՏՈԼԻ

ՕՒՄՈՒՐԻ ՍԻՂԻԱՍԻՂԵ ԲԵ ՓԵՆՆԻՂԵ ԳԱԶԵԹԱՅԻ ՕԼՈՒՊ

ՏԱԼԻ, ՊԵՆԹՇԵՄՊԵ ԲԵ ԱՇՈՒՄԱԼԱ ԻՐԵՏԵՍԻ ՆԵՍՐ ՕԼԻՆՈՒՐ.

Մուսիրլեր
ԱՇԵԼՓՈԻ ՄԻՍԱՅԼԻԴԻՍ

ԻՐԱԼԱՆԱԴ
Պիրե տեՇրի ՇԱՅԳեՇ սաչիՇ ղր. 2
« « 3ՇԳեՇ « « 3
« « 2ՇԳեՇ « « 5

ՄերքեՇ ԻՇարբ.
Իստամբոլդա օՇՇուն ՇՇարՇուսդա.
Ղաչդա Կալեդե Նմբ. 138

Նուչաչի 40 Պարա

ՀԻՄԵՐՈԼՈԳԻՈՆ
ԱՊՐԻԼԻՍ
Տ'Ե. 9 **ԹեՇ ԱզՇարու** ԿԱԼ Ելիսչիու մարտ.
Կր. 10 **ԹեՇ ԲՇԵՇ** ԿԱԼ Երեմիու մարտ.
Դես. 11 Ադդիպա Իերամարդրոսչ

ԵԿԿԼԻՍԻԱՍՏԻԿԻ ԻՍՏՈՐԻԱ

Մուսադրիլ
Ի. ՅՈԱՆՆԻԴԻՍ
Մաքաֆ.

Ասկի եկեղեցիաՇԵ ՀՎՆԼԵՐԻՆ ԻՇԽԱՏԻ.

Ադոստոլոսլարդր ՇեմադՆդե, ԻՇԵԼԴԷ Դեաչուսդ ՇԼՈՒՄ, Խրիստիանլիդի կաթՇՆ Ի ՆԵՆԼԵՐ Կուսնուս Մուսեեիլերին ԻԹԱԵՏՉԱՆԵԼԵՐԻՆԵ ԻՇԽԱՏ ԱՀՆ ԻՇԵՐԵԿ, ԱԲՈՒՆԷԼԷ ՉՈՒՍՈՒՍԻ մաչալԼԵՐԵ ադոստոլոսլարդր բաՇՇնի ՇՇՆԼԵՐԻ ԻՇԵԼԴԷ. Դեաչուսդ ՇԼՈՒՄ ԻՇԵԼԴԷ ԻՇԼԵՐԻ ԲԵ մեԹԱՆԼԵՐԻՆԵ ԻՇԽԱՏ ԱՀՆ ԻՇԵՐԵԿ, ԱԲՈՒՆԷԼԷ ՉՈՒՍՈՒՍԻ մաչալԼԵՐԵ ԲԵ մեՇԼԵՐԻՆԵ ԻՇԽԱՏ ԱՀՆ ԻՇԵՐԵԿ ԻՇԼԵՐԻ. Դեաչուսդ ՇԼՈՒՄ ԻՇԵԼԴԷ

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ἰγγιλτέρα χοκιουμέτι φεχιμεσινδὲ κουδδέτ παχριεινὶν τεζαγιουδὶ ἰτζοὺν χάϊλη βακὴτ μουζακερὲ βὲ τεξεκκουρδὲν σόνρα πὰχριὲ πουδζὸζδεσινὶν ἀρτμαστὴ οὐζερινὲ πού δερὰ κουδδέτ χαρπιεὶν τεαλμὶ τεζγιδὶ βὲ ἐσλιγέτ λαζημὲ ἰλὲ τεζζιζὶ μαδδεσινὶ γαζέταλαρ δερμεγιὰν ἰτμὶζ ὀλδηκλαρηνδὰν Ἰγγιλτέρα δὰ τελὰζ χαπὴλ ὀλούν, μετουσλὰρ βὲ σάἰρ μεεμουρὶν πού χουσοὺς ἰτζοὺν πεγιάνι ἐρκιὰρ ἰτμεκδέδιρλερ. Εὐρώπαδα γαζέταλαρὴν ἐξερισι, πολιτικασνὰλαρὴν περζὸεμὲι ἐρκιαρὴ ὀλδηγὴν δὰν, πού μετελεδέδε μεεμουρὶν βὲ κουμανδανλαρὴν χαπερλερὶ γιάχοδ ταχμικλερὶ ὀλδηγηνὰ σουπχὲ καλαμιηδδὴρ· ἀσαχὶρ περριεὶν τεζγιδὶνὶ δερμεγιὰν ἰδενλὲρ Ἰγγιλτέρχνὴν χαριδζὶ πολιτικασηνὴ πισὶ ναζαρὰ ἀλδηκλαρηνδὰν, χὲρ χαλδὲ Ἰγγιλτέραδα σιλὰχ ἀλτηνδὰ ἀσαχὶρι μουκεμμελενὶν πουλημασὴ ἐλζεμιετινὶ ἰσὰρ ἰτδικλερινδὲν, τζὸκλαρὴν πού νοκταγιὰ χὰκ βερερὲκ τεεγὶδι ἐρκιὰρ ἰδιορλαρ. Ἰγγιλτέρα χοκιουμετὶ Χινδιστὰν, Πάμειρον, Οὐμὶδ πουρνού, Οὐγάνδα, Μοζαμβὶκ βὲ Ἀφρὶκα κηταστηνὴν πὶρ τζὸκ κησημηδὰ σαχὶτι ἐμλὰκ ὀλδηγηνὰν, χαριδζὶ πολιτικανὴν ζιαδὲ κερμὲτλε δεδαμὶ ἰτζοὺν φουρσαγὴ ἀσαχὶρ λουζομινὶ χὴς ἰτμὶδὶρ. Γιαλὴνὴζ φουρασηνὴ ἀνλαμαλὴκὶ δζερεδὴν πού ἐρκιαρὰρὴ χαριδζὶ ναζαρετινὸἐνμι τερὶζ ὀληνὴζ, γτὸκσα πασκὰ πὶρσεπὲτ γιάχοδ μουχαλὶρ φηρκὰμη βὰρ.

Πάμειρ μεσελεσὶ πού χὶσυνλερδὲ φασλπεζὶρ ὀλαδζὰκ κιτὶ κιρσουνσὸζι. Αὐγὰν, Τζὶν, βὲ Ρούς χοκιουμετλερὶ ἀφασηνὰδ ἰτιλὰρ βουκουὸ πουλμαὶζλε Ρωσσὶὰ ἰλὲ Αὐγὰ ἰστὰν χουδουτλὰρὴ τεαγὶν ὁ ἀλημὴδὴρ· γιὰνι 1835 βὲ 1873 σενεσὶ μουκχεδελερὶ πὶστ ναζαρὰ ἀληνφαρκ, γὰρπ χουδουτλὰρὴ τεχδὶδ ὀλδηνδὴγὴ κιτὶ Βουχὰρα κηταστηνὴν δζὸν νουτὶ Βιβὶδζὸζ δζιχετὶ Αὐγανστανὰ τὲρκ ὀληναδζὰκ βὲ Αὐγανιστὰν μουκαπὲλετεν χυδοὺδ δὲ ὀληνὰν ἠμαγὴν σιμὰλ σαχὶλινὶ τὲρκ ἰδεδζὲκδὶρ.

Ἰγγιλτζὶλερ ἰλὲ Πορτεκιζὶλὲρ ἀφασηνὰδ Μοζαμβὶκ κηταστηνὰδ βουκουὸ πουλὰν μουχαρετεγὲ Ἰγγιλιζὶλερ σεπὲτ δὰ ὀλδηνδηκλαρηνδὰν τεζμινατ τελὲτ ἐληνμὴδ βὲ γίνε Ἀφρικανὴν Τομβουκτοὺ δζιχετὶν δὲ, Τομβουκτοὺ κουμανδανὴ μιραλὰϊ Ζόρρ, Τουαρέγιαι καπὶλεσινὶν οὐζερινὲ πὶλὶ χουδζμ πὶρ μουχαρετὲ γιαπμὴς βὲ καπαὶλδὲν 120 κισὶ τελὲρ ἐλμεδὲδὴρ. Πού χαδεὲ Εὐρώπαδα ἐχεμμὲτλε τελλεκκὴ ὀληγηκδὰδὴρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΤΠΙΓΕ

Ἀλαμὰνὶα Ἰμπεὶρατοὺρ Γιαμετλοὺ Γουλιέλμος γαζετλερὶ Κόβουρρ πὶλεσὶνὶ μουδασιλετινὲ Ὀὐαλλὶα Πρενσὶ βὲ φιρὰζὶ Σὰξ-Κόβουρ Γόθα δουξοὺ βὲ Τζάφεὶτζ φηρανηνδὰν ἰστιπὰλ ὀληνμὴδὴρ. Ἰμπεὶρατοὺρὶτζὰ ὀχὶ μάχη χαλὶν ὀσηνδὰ «Χρὶστάβελ» βατορηνὲ ραχὶτεὶ Βὲνεδικδὲν ἀζὶμὲτ ἰτμὶδὶρ.

Παναμὰ κανὰληνδὰ κιαὶν ὀλούν κετζὶν κὶδούν πὶρ ταραρηνδὰ χαρὴκ ζουχούρ ἰτδιγινὶ γιαζδηγηνμὴζ Κυλὲν σεχρὶ κιμὶλιαν γιανιτσδὴρ. Χαρὴκ ἐσναηνδὰ σιδδετλὶ ρουζκιὰρ ὀλδηγὴ κιτὶ, σεχτὸβὲ δαχὶ σοὺ ἀζ πουληγμαδὰ ἰμὶζ.

Ἰγγιλτέρα χοκιουμετὶ, Οὐγάνδα κηταστηνὰδ μακσαδλαρηνὴν ἰδζρασὴ ἰτζοὺν σιμενδουφὲρ ἰνὰσταγὴ καράρ βιριμὶδὶρ.

Σηρὶστανὰδ χηγγέτι ὀζεδιδὲ βουκελὰνὴν σεχρφινὲ Κηρὰλ ταραρηνδὰν πὶρ ζιαρὲτ κεσιδὲ ὀληνοὺν μ. Σὶμιτς βὲ μ. Μιγεὶτοδὶτς ζαζὴρ πουλημησλὰρδὴρ. Κηρὰλ χαζρετλερὶ κιὰρφεσινὶν ἀτκηνὰ τὰδὲ νοὺς ὀλδηκδὰν σόνρα μ. Σὶμιτσε τεὲκκιμδὴρ λερινὶ πεγιὰν ἰτμὶδὶρ.

Φρὰνσανὴν 1895 σενεσὶ πουζζὸζεσὶ νὲσρ ὀλγημὴδὴρ. Βαρδὰτ 3,424,407,000 φραγκδὰν βὲ μεσαρφὰτ 3,423,803,000 φραγκδὰν ἰταρὶτ πουλημὰζλε πὶρ μιλὶὸν φράγκ φαζλὰ κὶρσουνσὸζ πὶ χρὶὲ βὶ χαρὶὲ πουζζὸζελερινὶν μεσαρφὶ 926,000-000δὴρ.

Ἀλαμὰνὶανὴν Βιέννα σεφαρετινδὲν ἰνφρσὰλ ὀληνὰν Πρένς Ρέτος Βιέννανδὰν ἀζὶμετινδὲν ἐδδὲλ, Ἰμπεὶρατὸὺρ Φρανσοὰ Ζοζὲφ ταραρηνδὰν καποὺλ ὀληνοὺν δαβετνιμελερινὶ τεσλιμ ἰτμὶδὶρ. Μούμα ἐλεὶγχὲ Ἰμπεὶρατὸὺρ Γουλιέλμος πὶρ μεκτοὺπ γαζοὺπ, 45 σενεδὲν περοὺ Ἀλαμὰνὶα χοκιουμετινὲ ὀλὰν χηθμετλερὶ ἰτζοὺν πεγιὰνὴ τεσεκκιμὲυρ ἰτμὶδὶρ.

Ἀλαμὰνὶανὰδ τουτοὺν φουσουμουνοὺν τεζγιδὶ μεσελεσὶ χακκηνδὰ ἰδζρὰι μουζακερὰτὰ μεεμοὺρ ὀλὰν μεδζὶσι μεπουσὰν κοιμισιονὸ μαμμοὺλ πουτουνλερὲ ρὲσμ ταρχηνὰ δαὶρ πουληνὰν δὸρδὸονδζὸ μαδδὲτ λαὶχαγὶ ρὲδ ἰτμὶδὶρ.

Βαρσοδὶα βαλισὶ βὲ κουμανδανὴ ὀλοὺπ μουδδὲτὶ μεδιδὲδὲν περοὺ χαστελιγὶ κηλ-ου-κὰλ ὀζεραὶδὶ ἀλὲμ ὀλὰν ὀζενεράλ Γούρκογιου πὰζὴν Ἀλεμὰν ἀτηππασὴ μουαγενὲ ἰδερὲκ κενδισὶ ἰτζοὺν πὶρ τὰκὴμ τεδαπὶρ τασδὲὶ ἰτμὶζ ὀλδηκλαρὴ βὲ ὀζενεραλὴν τεδαπὶρ μεζκὶουρεγὲ τεδρὶκ χαρακὰτ ἐτλεδιγὶ χαλδὲ ἰαδὲὶ ἀρμὲτι ταμμὲ ἰδεδζεγινὶ πεγιὰν ἐτλεδικλερινὶ Εὐρώπα γαζέταλαρὴν γιαζὴρλαρ.

Ἐσπὰν Σηρὶστὰν πας βεκιλὶ μ. Σμιτσιν Βιένσα σεραρετινὲ τεαγὶν ὀληδηγὴν Σηρὶ γαζέταλαρηνδὰ δκοὺνὴρ.

Πάγρη χαζερδὲ (Κασπὶα) ἀδζζὴληκ ἰλὲ μεσγοὺλ 300ὸὺ μουτεδζαδοὺζ πὰληκδζὴλὰρ μαγετλερινδὲ 150 ἀτ πουληνδηγὴ χαλδὲ πούζ οὐζερινὲ βὲ σαχιλδὲν 5 κιλομὲτρο πὰδὲ μεσαρφὲδὲ πὰλὴκ ἀδλὰρ ἰκὲν οὐζερινὲ πουληνδηκλαρὴ πούζ σαχιλδὲν κοπαρὰκ πὶρδὲν δενὶζ οὐζερινὲ πουλημηδηλὰδὴρ Πὶτζὰχελὲρ πὶρ ἀτ μουτεαδὲτὶεν ὀτεδὲ περοὺδὲ τοσλανδηκδὰν σόνρα ὀγὰγετ πούζ πὶρ κὰτζ παρτζαγὰ τακσὴμ ὀλμούς βὲ οὐζζὲρινὲδὲ 80 κισὶ ἰλὲ 50 ἀτ πουληνὰν πογσούκ παρτζὰ Τζτσκωρ καργεσὶ σαχιλινὲ μυοδασιλὲτ ἰτμὶδὶρ. Κουσοὺρ 220 κιτὰλερὶ ἀραμὰκ ἰτζοὺν ἰκὶ βαπὸρ τζηκαρηλμὴζ ἰδὶ ἰσὲδὲ, πουζζὰρ σεπὲπινὲ βαπορλὰρ χαρακὲτ ἰδὲμεμισὲλερδὴρ.

Σμὰλὶλιχ Γατσὶνὰ σεραγινὰδ πουλημακδὰ ὀλὰν Ρωσσὶὰ ἀἰλὲὶ Ἰμπερατωρισὶ Πάσχα ἐορτηλερὶ μι νασιπὲτὶ ἰλὲ Πέτερσπουργα ἀδδὲτλε Πάσχαδὰν σόνρα Πέτερσπουργα ἀδδὲτ ἰδεζζὲκδὶρ. Τζὰρεδὶτς χαζρετλερὶ πού κιὶὸν γιάρὴν Πέτερσπουργα μουδασιλὲτ ἰδεζζὲκδὶρ.

Ρουμὰνὶα Κηρὰλὴ Ἀπρὶλισσδὰν σόνρα Εὐρώπα γιε σεγιχατὰ τζηκοὺπ γεγενὶ Πρένς Κὰρσολς Χοχενζὸλὲρὶν, Πρενσὲς δὲ Φλανὸρ ἰλὲ ἀχδ ὀληναδζὰκ ἰζδιαδζὰλερινὲ χαζὴρ πουληναδζὰκδὴρ. Ὀραδὰν Ναϊὸηδ πελδεσινὲ κελοὺπ, Κηραλὶτζὰ Ἐλεσὰβετ νεζὰνδὲ πὶρ μοὺδδὲτ χαλὶκλὲν σόνρα Μάιος 10ηδὰ Ρουμὰνὶαγὰ ἀδδὲτ ἰδεζζὲκλὲρδὶρ. Ἰστὸυ ἰζδιαδζὸδὰ Ρουμὰνὶα βελὶτ ἀχδὴ βὲ χεδζζεσὶδὲ χαζὴρ πουληναδζὰκλὰρδὴρ.

Ἀεμδεργηδὲ ὀρθὸδὸξος παπαζὴν πὶρὶ ζενκὶν πὶρ ἀδεμὶν ἐδλαδὴηὴ τεκδὶρ ἰτμὶζ ὀλδηηηνδὰν μερκοὺμ χηδδετλενοὺπ παπαζὴη κὰτλὶ ἰτμὶδὶρ.

Ἰράν χὸκιουμετὶνὶν Μεσγὲδ πελδεσινὲδὲ κητλὴχ ὀλοὺπ ἐχαλὶνὶν μουτεἀρρὸὺρ ὀλδηγὴὴ τηλεγράφ χαπερλερινδὲνδὶρ. Πὶτσουν τζαρσὸ καπανμὴδὴρ.

Κετζὲν Πάζὰρ ἰρτεσὶ κὶὸυνὶ Τζὰρεδὶτς δζενάπλερὶ Κόβουργονα μουδασιλὲτ ἰτδιγινὶδὲ Κόβουργ δοὺκασηγὴν σεραὶλὰρὴ ἰστισαλινδεκὶ «Βελὸὺ» θέα τροσσυνδὰ χαρὴκ ζουχούρ ἰδοὺπ γεἀλὴνηὴζ μεζκὶοὺρ θέατρο γεαμμὴδὴρ.

Ὀνεομιζδεκὶ Νοεμβρισσδὰ μ. Καρνὸ δζενάπλε ρινὶν ρεῖστ δζουχουχουλὴγὰ τεαγὶνὶνὶν μοὺδδὲτὶ χητὰμ πουλαδζὰγηνδὰν, ρεγιασετὲ ἰντηχὰπ ὀλμὰκ μ. Μάνεν βὲ Βρὶσων, βὲ Κὰρ. Δουπουὴ βὲ Μελὶν βὲ Βὰλδὲκ Ρουσσὸ βὲ ἀμιρὰλ Ζερδὲ σὶμὶδὶεν καὶδὲ ὀλμηδὰδὴρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Γιαζδηγημὴζ κιτὶ ἀἰλὲὶ Κηρὰλὴ Πάζὰρ κὶὸυ Σρακτηρία» βατορὸὺ ἰλὲ Νεὸὺπλιονα τοὺγὴ σεγιαγὰτ ἰδζρὰ ἰδοὺπ Ἀπὶλισσουν 4ηνδζὴ κὶὸυνὸὺ Ἡραία πελδεσινὲ ζιαρὲτλε Μολοι ταρικὶ ἰλὲ, σαζὶλὲ κελοὺπ «Σρακτηρίαδα» κιδζεγὶ κεδζὶρμισὶὰρ ἰὶρ· ἰρτεσὶ κὶὸυν δαχὴ Μυλῶν—Τρὶπολὶς σιμεν δουρεσινὲ ρακὶπεν Ἀχλαδὸκαμπος ταρικὶ ἰλὲ Τὶπολεινὶν Μάσκλινα πελδεσὶνὲ κιτμισὶὰρ βὲ Ἀχλαδὸ καμπονὰ τὰὰμ ἰτδικδὲν σόρρ, «Σρα ἐτηρὶ ἐγὶα» ἀδδὲτ ἰδοὺπ Τζαχαρδενὲτ κὶὸυνὶ Πειραὶαγὶα ἀδδὲτ ἰτμὶδὶρ.

Ὀκσοὺζ κηὴν πὶρισὶ Ζάννειον χαστεχανισὶνδὲ βεραρ ἰτμὶζ ὀλμὰγηλε, 500 δραχμηὴὲν πὰρ τὰ ὀλὰν σερδεὶτὶ μεζκὶοὺρ χαστεχανεγὲ καλμὴδὴρ.

Γιονὰν χοκιουμετινὶν Πειραιὰ Λάρισσα σιμενδουρὲρ χατὴὴ κουμπὰνασηνὴν ἰρλασηνὰ καράρ βιρούὴ ἐμὰνετεν μεδδοὺ ὀλὰν μεπαλὶγὶ ζὰπτ βὲ μουσαδερὲ ἐἰλεδιγὶ πουνὸὰν ἐδὲλ γεαζὴλμὴζ ἰδὶ ἰστιχπαράτὴ ἀχηρεγὲ ἀἰρρὲ κουμπὰνιανὴν βεκιλὶ ταραρηνδὰν Γιονὰν χοκιουμετὶ ἀλεγχινὲ πρστέστο ἰτμὶδὶρ.

Κὶμὴ πελδεσὶ ὀζιδαρηνδὰ μεσκουκάτὴ ἀτηκα ἰλὲ μεμλὰὴ πὶρ κὰπ πουληὴηὴηνδὰν, χοκιουμὲτ μεσκιουνὰτὴ μεζκὶουρεγὶ ἐλδὲ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἐδμὰιρ μουκτεζὶὲ βιριμὶδὶρ.

Πὶρ κὰτζ σενὲ Ρωσσὶὰδὰ πὶζαρὲτλε μεσγοὺλ πουληνοὺπ ἀχὴηεν 80,000 ρούπλε δολαρδραρὰκ Ἀθὴναιγε φιράρ ἰτμὶζ ὀλὰν μουσ. Σπανὸπουλος βὶ Παπαχρὴηστος πὸὺ δερὰ Ἀθὴναι πελδεὶσὶ ταραρηνδὰν δερδὲστ ὀληνμὴδὴρὰρδὴρ.

Χισαρὴηὸὰ κιαὶν Τροας ναὶ σέρι καδμὰδὲ μεδζοὺδ ὀλανὰσὰρὴ ἀτικαγὶ ζιαρὲτ ἰτμὲκ μακσαὴ ἰλὲ πὶρ Ἰγγὶλιζ σεγιαχὴ ζεδζζεσὶ ἰλὲ περαπὶρ μεζκὶοὺρ σεχρὲ βαὴὴλ ὀλοὺπ μακσαὴαρὴηὴν ἰδζ· ἀστηνδὰν σόνρα ἀδδὲτλερὶ ἐσνασηὴδὰ ζεδζζὲ γαὶπουπὲτ ἰδὶρ· ζεδζζὶ μεζὴτουρεγὶ πουλὴδρμὰκ ἰτζοὺν μαγαλὶ πολὶς ἰδαρεσὶνὲ μουραδζὰάτλε κεὶργεσὶ πεγιὰν ἰτμὶζ βὲ τεχαρρὶγιάτὴ μουκτεζὶὲ ἰδζρὰ ὀλμὶζ ἰσεδὲ μουδαρρακὴγὲὲ χαὴὴὴ ὀλὰμαμὴηδὴρ Μεζπουρεγὲ κεὶνδζὲ, ἀὴηκὴ ἰλὲ περαπὶρ Ἀθὴναιγε φραρ ἰδερὲκ μουζὲὴγὲν πὶρ ὀτελὲ μισαρὶρ ὀλουρ λὰρ· μαασουκουνοὺν ἰκτιδὰρὶ μαλιεσὶ μεφκοὺδ ὀλὴηγὴηὴνὰν μαδὰμ μαγαλὶ πὰνκαλαρὴηὴνὰν πὶρινὲ μουραδζὰάτ ἰδερὲκ ζεδζζὶνὶν ναμὴηὰ 20 πὶν φράγκ ἰστικρὰζ ἰτμὲκ σουρεὶ ἰἰλὲ ζεμανλαρὴηὴ κετζὶρὶρ ζεδζζὶ πουνὸὰν χαπερδὰρ ὀλοὺπ, τὸγρὴ Ἀθὴναιγε κιδερὲκ κεὶργεὶτὶ σεραρετὲ ἰχπὰρ ἰτμὶζ ὀλμὰγηὴλε ζεδζζὲ ἀσηὴηὴ ἰλὲ περαπὶρ Πατραιγε βὲ μουτεὰκηπὲν Ἰτὰλιαγὰ φιράρ ἰδὶρ. Πὶτζὰρὲ ζεδζζὶ, ζεὸδζεσὶνὶν πὸὺ χαλὶνὶδὲὶ φεδὲ-ἐὶ-ἀδὲ γαμὰκὰ ὀλαρὰ μεπλὰὴηὴ μουστεκρὶζὶ τεεδὲὶ ἰδερὲκ, ζεδζζὶεσὶνὲ ἀὸτηὴ κενδισὶνὶ τεχαρρὶ ἰδερὲκ πὶ χοὺζοὺρ ἰἰτμεγὲζὲγνι βὰτ ἰτμὶδὶρ.

Ἰταὶλιὰ πανκερλερινὲδὲν πὶρινὲ Ἀλὲβὲρτος ναμὴηὴνδὰκὶ ὀγλοὺ κετζὶνὶερδὲ Ὀλὺμπια πελδεσὶνὲ κελοὺπ, πὶρ κιοὺζὲὴ κὴζ ἰλὲ μινασὶτὲὴ κὲσὰπ ἰτμὶζ ἰδὶ. Κὴζ μερκουμοὺν ζενκὶν ὀλδηηηνὴ ἀνλαγὴνὰδὰ, πασκὰ πὶρ ρεριὰ ἰλὲ μουταὴκ καλοὺπ ἰκὶ κιὸὺν σόνρα περαπὶρ σὶγρ χαριζὶνὶδὲ πὶρ γαζὶνογὲ κιδοὺὴ κονὰκ ἰτζμεγὶ πασλαμὴηὴλαρ, βὲ πὶρ ρὰζ ζιαδεζὲ βαρμὴζ ὀλδηκλαρὴηὴν Ἀλὲβὲρτος δὲρχὰὴ ὀχρὰγὰ σηζμὴζ βὲ κὴζ ἰλὲ μασὰουκοὺ, δὲ ρουνινὲδὲ 6,000 φράγκ βὲ πεχερὶ 10,000 φραγκλὴκ, «Κρεδὶ Λυονὰὶ» πανκασηνὰ τζὲκιλμὶζ 2 κηταὴ πὸλιεζὰγὶ χαβὶ ὀζουζδὰνὶ ἀὴηηηρὶλὰρ· μεγὲρ γαζὶνοδζοὺ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἰδερὲκ κονιαγὰ ἰλὰὸζ κοὶμουσδὰρ ἰμὶζ. ζεδαλλὴ Ἀλὲβὲρτος 24 σαὰτ οὐγιουὸὴηὴδὰν σόνρα οὐγιαμὴζ!!!

Ἀραχὼὴη κασαπασὴ ὀζιδαρηνδὰ Πρὸσγιος καργεσὶνὲδὲ Δημ. Κομπογιὰννης ναμὴηὴδὰ πὶρ βὰὶὶδεσὶνὶ κὰτλὶ ἰδοὺπ ζεδζζὲσὶνὶ δαχὴ ἀγὴηὴδὰ σουρετὲδὲ γιαραλμὴζ ὀλμὰγηὴλε, δερδὲστ ὀληηηνὰ σὶ ἰτζοὺν μηκτὰρὴ κιαφὶ ζανὸάμα νεφρατὴ κιὸὺνὲδιριὶμὶζ ἰσὲδὲ, φιράρ ἰδοὺπ, γεδὶνδεκὶ ρεδὸὺδὲρ ἰλὲ νεφὲρ Γ. Λυκοὺδηηὶ κὰτλὶ ἰτμὶδὶρ.

Σεκὶζ κιτὶδὲὶν μουρεκκὲτ ὀλὰν Τζεκουρατος νὰμ ἀὴηηηὶὰ τζὲτεσὶ πὸὺ δερὰ Ἀκαρνακὶὰνὴν Σὸὶλιος νὰμ καργεσὶνὲ κιρμὶζ ὀλμὰγηὴλε Κεφαλλὴνὶὰ ἀδασηνὰ κὲτζμεμελερὶ ἰτζοὺν τεδαπὶρ λαζημὲ ἰτιγὰζ ὀληηημὴδὴρ

Χοκιουμὲτ ἰλὲ δαὴὴλὲρ ἀρασηὴηὴδὰ ἰτὶλὰρ χουσουὴὴλ ἰτζοὺν ὀζὰχὲ ὀληηηὴηὴ μαλουμὴδὴρ· ρεδαγετὲ ναζὰρεν γιαὴηὴηὴδὰ δαὴὴνλερὶν βεκιλλερὶ Ἀθὴναιγε κελοὺπ, χοκιουμὲτ ἰλὲ μουζακερεγὲ κιρισὲὴζὲκλὲρδὴρ.

Φρὰνσανὴν Ἀθὴναι σεηρὶ μουσ. Μονθολωνὴν Ἰτὰλιανὴν Ἀθὴναι σεηρὶ μουσ Φροστιγιάνὴν κερμεσὶ ἰλὲ νιφὰνλανὴηὴ βὲ γὲθμι ἰζδιαδζὴν χένουζ μααλοὺμ πουλὴμμαὴηὴν Εὐρώπα γαζέταλαρὴηὴδὰ ὀκουμὴδὴρ.

Γενὶ σεχιρὲὴν ὀαχὴλὶὲ ναζαρετινὲ βουκουὸὺ πουλὰν ἰσὰρὰ ναζὰρεν Πὲὴτὴ καργεσὶ μουτεμεκκὶνλερνὲὴν Ἀλοὺρας νὰμ σαχσὴν χανεσινὲ κιὸζὲλὲὶν σαρηὴλὰρ δουχοὺὴ ἰδερὲκ σαχὶτὶ χανὲ βὲ πιραδὲὶνὶ τουτοὺὴ παρελερὶνὶ ἰχρὰ ἰτὶὴλὲρὶ γεριὶὸστερτμὲκ ἰτζοὺν κιοπεκλερὶ ὀὺζερινὲ κὰιναμὴζ ἐετσὶ· γεαγλερὶ δοὴὴμὴὴζ ὀὴὴὴ

— Γεωργικὴ Βάϊα Κυριακὴ κἰουνὶ Κουσγουν-δζουὶ ὀλκὶ Μεγαλομάρτυς βαζ Ἰαματικὸς ἅγιος Πα-τελέημων ἐκκλησίαγνῶα βαζ Ἱερολογιάτατος Ἱε-ρόθεος Τεκνόπουλος ἐρεὶνδι ταραφηνδὰν κελάμι Ἴλ-λαχῆ βὰζ ἐλουναζζαγὴ, μεζλεμὶρ ἐκκλησίανην ἐ πιτροπησὶ ταραφηνδὰν πιλδιριλμὶδίρ.

ΚΥΡΙΑΚΟΝ ΜΑΘΗΜΑ

Γεάρὴν Κουμ καπηδὰ, σαατ 7 1/2 ἐλκὶ Ἱερολο-γιώτατος κ. Ἱερόθεος Τεκνόπουλος ταφηνδὰν ἴζλαχ ἐλουναζδὰχ μεσελελέρ:

1). Ἐὸν ἀλτηνζὶ ἀτηῆδὲ Εὐρώπαδὰ βουκουσὶ πουλὰν μεζχετὶ ἰσλαχατ».

2). Μεζλεμὶρ ἀστρὸὶ βιδζουδὲ κελὲν Προτεστὰν Ἐκκλησίασηνὴν ἴλκ ταλιμλὲρὶ βὲ τερακκηστὴ.

ΔΑΧΗΛΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ἄλῃρι βὶλαγετὶ δαχηλινὲ Τζορλοὺ νιγιαπετὶ Ἀβὰ πασζαρὴ νεπὶὴ σάπκα μεκρεμετλοὺ Ριζὰ ἐρὶνδὲ.

Κὴρκ ἀγὲτζ νιγιαπετὶ Κελκὶτ νεπὶὴ σάπκα Σουλεϋμὰν ἐρὶνδιγι.

Ἀϊδὶν βὶλαγετὶ δαχηλινδὶ Τουργουτλὴ νιγιαπετὶ Ἐλπιστὰν νεπὶὴ σάπκα Μουσταφὰ Ἴζζετ ἐρὶνδιγι.

Σελαμλὴκ ρεσμὶ· Δἰυνκὶ κἰούν Χαμιδὶὲ δζαμιὶνδὲ τζὴρὰ πουγουρηλὰν σελαμλὰκ ρέσμι ἐλκιεν τε ἀτὰ ἔ-μὲκ δὸζερὶ δατρὶὶ μαχτουσιὸὶ Ἀουστρὶα σεφκερὶ μα-λαχτκιουζαρὴ, Ἰσβὶτζ-Νορβὶτζ σεφιρὶ, Πὶλδζικα σε-φιρὶ, Σηρπιστὰν μαλαχατκιουζαρὴ, Ἰτὰλικα Κηρα-λὴνὴν γιαβὲρὶ χαρπὶ ὁλοὺδ ἐδζελκ κἰὸν σεφρμζὶ κελ-φὶζ ὁλὰν μ. Μιλοτάρκς βὶ σεφαρετλερὶν τοβοὶὲ ὁλὲ κὶλ-μὶζ ὁλὰν 180 καδὰρ ζιδὰτ χαζὴρ πουλγηφὴλάρδηρ.

Γέβμι βελοδὲτ. Δἰυνκὶ κἰούν Ρουμάνα Κηραλὴ χεσμὲτλοὺ Κάρολς δζινκὶλερὶνὶν γέβμι βὶλαδὲτὶ ὁλ-μὶκ χαστὶ ὁλὶ λαζζὶμ κελεκὶρ, σεφὶρ μ. Μιτυληατο-σοὺ ζιαρὲὶὲ λαζζμὶὲ πατρὶκ βὶ τεφιγετὶ ἰρὰ ἰστιμὶ-λὲδὶρ.

Δὶφ-σοὶλ-ἀδζιαιζὶ ἰανὲ. Ἀνατολὴ δσμανλὴ πι-μωὶρ χεολὴ ἴδαρεσὶ ταραφηνδὰν Δάρουὶ ἀδζουὶὲ πινα-σὶ ἰτζοὺν 1000 ἀβλὶδ σεφανλὴ λίραση ἰτὰ ὁλυμηλὴδὴρ.

Ἰτραὲὲ ταχουρηλαρηνὶν, χηδεμὰκὴ βακκασηνὴν πὶρ κὰτ δαχὴ ρεγὶν χεδὶ μουκεμμελὶτ ἰστρὶκ σοζεσὶ νεβὰκὰτὶ μεϑοδζουδσοὺν ἰστικμαλὶ ἰτζοὺν ἰδζὰτ ἰδὶν ἀλὰν βὶ ἐδαδὰτ χέμαν ἰστιγζὰρ ὁληνωδζὰκδὴρ.

Μεκσοὺλάτη ἀσκερὶ. Ἀσκκὶρὶ ἀκαναγὶ βὶρὶλὶν ἰ-τκαμὲ βὶ μεκσοὺλατὶν ἐζ γὲρ βὶζιχὶ σηηχεὶν μουγα-φζοσηνὲ μουδεφρὲν σουρετὶδ ὁλμασηνὲ ἰτινὲ ὁλυγ-μὰκ χουσουσὶ βὶ λεδαζὴμὶ σαἰρεὶν δαχὴ νουμουνελὲρὶ βὲδζζ ἴλὶ μουπτεκσηνὲ κουμανδανλαρὰ ἴμρ βὶρὶμὶὲ δὶρ. Ἀσκκὶρ ἰτζοὺν Τραπιζονδὰν τὶρὶ γιαγὴ νουμουνεσὶ δζὶλὶτὶ ὁλμοὺδ βὶ κἰονδεριλὲν νουμουνεὶν σαφιγετδζὶ ἐδζνὶτὶ γιαγλαρηνὰ κὰτ κὰτ ρὰὶκ ὁλδηγὴ ἀνλαστὴ-μὰγλε, πουνδὰν πούὶὲ γιαγλαρὴν βὶλαχατὰδὰν δζὶλ-πινὲ κὰρὰρ βὶρὶμὶδὶρ.

Πὶλετζὶκα σεφιρὶ, μουσιοὺδ Νέὺτ δζενακλερὶ ἐβ-δὶλκὶ κἰούν σεφρμζὶ κελεφὶκ ζάκὴν σαμὶὴ σάδρηὶ ὁὺζμὰ ἐὶὲ χαρὶδζὶὲ ναζὴρὴ δαϑὶτεὶοὺ Σαὶδ πασὰ χαζετὶὲ-ὶνὶ ζιαρὲὶὲ ἰστιμὶδὶρ.

Μησηρδὰ χηήγὲτι νουζζὰρ, πὶρ βὶδζὶ ἀτὶ τεβὲκ-κοὺλ ἰστιμὶδὶρ. Νουδδζὰρ πασὰ ρεὶσὶ νουζζὰρ, Πετρὸς πα-σὰ χαριδζὶὲ, Μουσταφὰ Φιχμὶ πασὰ χαρπὶὲ, Ἰπραχὶμ Φουάτ πασὰ ἀδλὶὲ, Φεχρὶ πασὰ μωρὶρ βὶ νακρὰ βὶ Μαζλοὶμ πασὰ δαχὴ μαλὶὲ ναζὴρὴ τεαγὶν ὁλυηκηνὰ-δὴρδὴρ.

Γιορὰν σεφιρὶ, ἀσκκὶτλοὺ πρὶνς Νικόλας Μαφρ-κορδάτος δζενακλερὶ ποὺ δὶρὶὲ Ἀϑηναιγὲ μουδαϑιλὲτ ἰδοὺτ ἀκιὲδζὶὲ Παζζὰρ ἰρτεσὶ κἰουνὶ σεφρμζὶ ἀδδὲτ ἰδὶδζὶκδὶρ.

Ρωσσία σεφιρὶ, ἀσκκὶτλοὺ μουσιοὺδ δοὺ Νὶκὶδηοὺ δζενακλερὶ Φλωρεντιάδὲ πουὶνὰν ζεϑζὶεσὶ ὁλὶ κἰρο-φουσοὺὶ, Θωμὰ Κυριακηὶ κἰουνὶ σεφρμζὶ κὶλεδζὶκδὶρ.

Ἀσούτρια σεφιρὶ, βὶρὶν δοὺ Κάλιτς δζενακλερὶ ζιεϑζὶεκερὶ ὁλὶ πιρτὲὶρ Πεντζεμπὶ κἰουνὶ ἀκὰρὰ οὐστοὺ Ἀούστριανὴν Γὰρὺζὰ πὶλδεὶσινὶ ἀζμὶὲ ἰτμὶὲδὶρὶρ. μουδ δὶτὶ γαὶὲοὺὶὲτὶ ὁλὰν 2 ἐὶ ζαφρηνδὰ σεφαρετχανὲ ὀθ-μουρμὶ πὰζὶ κιατὶὴ ἰφὰ ἰδὶδζὶκδὶρ.

Ἐρμενὶ Πατριγὶ, ρουτζετλοὺ Χορὶν Ἀσκκηηχὰν ἐρὶνδὶ ἐϑζὶλκὶ κἰούν ἀδδὶὲ ναζμετνὶ κὶδρὶὲ ναζὴρὴ δεδζὶὲτλοὺ Ρὶζὰ πασὰ χαζετλερὶ ὁὶὲ μουλκὰτὰ ἰτμὶδὶρ.

Καλδηρημλὰρ βὲ σοκαχλὰρ. Σεχρμζὶν τεϑαὶ βὲ ταζ-ὲοὺὴ ἰτζοὺν δζωδδὰ βὲ σοκαχλαρὴν ταφηηλμασὶ βὲ ἰκὶ κἰούν μαχαλλὲρδὶ κἰὸζζὰὶ καδδηρμὶλὰρ ἰνδασὶ ἰτζοὺν ὀὲχρ ἐμανὶὴ πουδδζὰζεσὶνὶ 40,000 λίρα δαχὴ ζαφ ὁὺμηδὴρ.

Μαχμὰὶ βελαδὲτ τεαγὶνὶ. Δἰρὶ σααδὲτ ἐχαλισὶν-δὲν ὁλοὺὴ μεμιὴυαὶτ-βὲ γὲὰ τιδζὰρὲτλὲ βὶλαγὶτὶ-δα-χανὲδὶ βὲ βὶλαγὶμὶτὶ σαχανὶ ἐχαλισὶνὶδὲ ὁὶὲὶδζὰ Σταμπολδὰ πουὶνὰν ἀέχαπὶν πουὶνὰνδηκλὰρὴ μα-χαλλὲρὶ τεβὲκλὲδὶ ἰδὶδζὶὲ τζοδζουκλαρηνὶν πὶδὲρὶ-ρὶνὶν μαχὲὶὲ βὶλαδὲτὶρὶνὶ τεπὶ τουτκμασὶ λαζζὰὶ κὶλεδζὲγὶ ἰδζὰπ ἰδὶνὲὶρὶ ἐμρ βὶρὶμὶδὶρ.

Ἰντὶγὰρ. Δὶὺν σαπάγλαὶν Σαραδζγανὶ πασὰὴ χα μαμηνὰ ἰστιμὶὲμ ἰτζοὺν πιρισὶ κιρὶὺὲ, πὶρὲ οὐστουρὰ κὰλὲτ ἰδὶρ, βὶ ἰτζεοὺδὶ γὲὶκανὶρ ἰκὶν ἰντιγὰρ μακασὶ ἰλὲ ἀὶτὲτ τεντσοὺλιεσὶνὶ κεϑιὶδὶρ. Χαμιὰδὰ μεϑζὶὺὶὴ πουὶνὰνὰλὰρ δὶρχὰὶ χαμιὲ βὲ πολισὶ ἀιτὰὴ ὁὺὴὴ, μαρκουμὶὴ γουρεὰὴὲ χαστεχανισὶνὶ νὰκὰὶ ἰτμὶὲδὶρὶρ.

Μαγρουὲ δικτοφὰ ζὶρχὶνὶσηηνὶ, δὶνὶζδὶν τζηαρ-μὰκ ἰτζοὺν ποὺ δὶρὲ Νοὺἰσκὶν βὶ Προκηρισὶνὰν ναμὶνὶ δὰ ἰκὶ μουγὶνδὶ Ἴγγὶλτὲρὰ ἠκχρὶὲ ναζὰρετνὲ μουρα-δζὰκὰ ἰτμὶὲδὶρὶρ. Τὰκδὶρ ἰτδὶκὶρὶ ρατρουὶν μεὶὴνὶ κὶρὰὶ «Βικτωρὶὰ ζηηζὴκὴὴ 10,700 τονὰὰτὰ ὁλδὸ-γηνὰὶν πεχρὶ 1700 μὶτρο ἰστικηηνὰδὲ 10 πὰὶὴνὰ ρὰπὶ τὶὲὶ ρούὲ δὲρηχεγὶ τὴκηαραπὶὴὲδζὶκὶὴ ἰμιζ.

Χαρὴκ. Ἴζμιρδὶ σαὶὴ κἰδζεσὶ πὶρ γιαγὴν ζουχοὺὲ δοὺὴ 3 ἀχὰὴ χανὲ ὁὶὴ 2 πακκὰὴ δοὺκιεκὶ βὶ πὶρ ἰδζζαχανὲ γιαγηὴδὲ βὶ κομπὰνὶαλὰρ 1800 λίρα ζιὰν ἰτμὶὲδὶρὶρ.

Κεζζὰν. κἰούν Πογιοὺκ δερὶὲὶ βουκουσὶ πουὶνὰν γιαν γὰν οὐζεριὶ πακκὰὴ Γιάννη τεϑκηρὲ ἐλληηἰδὴρ μερκοὺμ ποὺ χαρηκὴ ἀν κὰοὺ ἰκὰ ἰτμὶὲδὶρ.

Σιρὸὺδὰ ἀκαὴ δαπὰχ Ἰμιοὺρ ἀγανὰν χανεσὶνὶν ἀ-ζὶζ ζουχοὺρ ἰδοὺὴ, μεμιουμὶὴν 6 γιαϑὰρηηνδὰκὶ κὰζὴ ἀλὶρὰὴρ ἰτζνὶὲ γιαγηὴδὴρ.

Ζελὶζὰὶ. Ἀπρὶλιοὺ 6τηηδὰ Ἐρκηρὶδὲ σαὰὴ 5ὶ τζαρ-γὲὰ κὶτὶρὶὲ χαρκὰὲτὶ ἀρζ βουουσοὺ πουὶκὰὴδὴρ.

Ἰαπὰὲ. Πάσχα ἐορτὴλεὶ μικαιτὲτὶ ὁὶὲ χαστὲ-χανὲλερὶμιζδὲ πουὶνὰν χαστὲλερὶ τεζζὶ ὁὶὴηὰὴ οὐ-ἐρὶ Πὶὲὶ ὁὶὴοὺ σκκιεσὶνὶν πάζὴ μουτεπὶρ μαδάμὰ-κὰρ ἰανὲ δζὲμ ἰτμὶὲδὶὲρὶρ.

Σεχρμζὶ πὶνκερὶμνδὶν μουσσιοὺ Παὺὺὸς βὶ Λὰὺδρα-λὰ μουκὰμ πὶρὰὲρὶ Ἰωὰὴνς Στὶρὲνὲὶὲ πὶρὰὲδρὲρὶ μουτεὶὲφὲ **Δημήτριος Στεφάνοθέκιν** ἰστιμὰχὴ-τὰ ρουγὶ ἰτζοὺν. Δἰρὶ σαὰὴὶτ, Σακκζ, Ἀϑὴναι βὶ Λὰὺ-δρα χαὶρετχανὲὶρὶνὶ 500,000 φρὰγκ τεζζὶ ἰτμὶὲδὶρὶρ.

Τουνὲὶὰ ὁὶρκετὶ. Τουνὲὶὰ ὁὶρκετὶνὶν μεϑζὶὺὶὴ ἰδὰρεσὶ ταραφηνδὰν τανζὶμ ὁὶὴνὰν πὶρ λεὶζὰδὰν 1893 τενεσὶνὶὴ νὰκκὶγὰτὰδὰν 15,050 βὶ πεδὲὶὲ ἰδζεδὰν 357, βὶ νομμελὲρὶὴν 1910ὶ δζὶμὰν 17,884 λίρα χα-τηὴλὰτ ἀὶὴμμὰζὶ ὁὶὴδὴηὴ ἀνὶὴκηὴμὴδὴρ.

Ρούμελὶ σιμενδουφεδρὶρὶ, κουμπὰνὶαστηηνὶν μεϑζὶ-ὶὴὶ ἰδαρεσὶνὶζὲ χρεσὶ πὰὲὴνὲ 25,000 φρὰγκ τεμὲὴ δοὺ τεϑζὶνὶὴ κὰρὴρ βὰὴμὶὴδὴρ. 1893 ἀὶὴνεσὶ χαστὰὴ-τὴ σαφμεὶ 3,190,168 φρὰγκὰ πὰὴὴὴὴ ὁὶὴὴὴὴ βὶ κὰ-κὰρὴ μὶὴὴὴὴ

ΜΟΥΧΙΜ ΙΙ-ΛΑΝ

Τουζζουλαρδὲ Νουμ. 37.

Ραγητελού μαϊτερίλερμίν μαχαλεσού δλζεγού ούζρέ πανδὰν εδδελ Ἀνατολὴ νὰμ μαϊτεπὲρ γαζετα-μήζλα θὲρζζ σαχιρὲ ἰτδιριλζ ἀλδουγούμ. Ἀνατολοῦν ζιρδὲ μουχαρὲρ μαχαλλερλὲ ἰτζούν Ἄνκαραδα πεδερίμ βασητασὴ ἰλὲ ἰρσαλ ὀλσμακδὰ ὀλὰν δένζβὲ δζηκὴ βὲ πουνλαρδὰ μουμασηλ γὲρ νὲ εδαδὰτ βὲ ἐσγιαὶ μου-τερεριακνὴν κιάρρεσι χακκηνδὰ κομουσονδζουλούκ-λα δεδὰμ δεδὰμ ἰτμεκδὲ ὀλδουγούμ γιπὶ χακεζὰ ὀ-ραλαρδὰν πούραγια ἀελμεκδὲ ὀλὰν δένκ δζηκὴ βὲ σαιρελερὶ δαχὴ βεκιλλερίμ Νίγδε βὲ καμελερὶ ἰτζούν ριραπλού χ'' Ἰωὰν ἀγα Κεσίογλου, Νέδδεχιρδὲ ριρ-φαπλού Νικολάκη ἐρένδὲ Καλίογλου, Μελεκιοπουδὲ ριραπλού Δαζδαράκη ἐφ. Τρελλόπουλος, Ἀνακουδὰ ριραπλού Δημητράκη ἐρένδὲ Τουργούτι Οὐρκιουπ-δὲ ριραπλού Βασιλάκη ἐρένδὲ Ἠλιάδης βὲ Ζίλκδε ριραπλου Ἰγνάτιος Κιρφτόγλου ἐρένδιλερ βασιτατὴ ρεινασίπ οὐδζρέτι νακλιὰ ἰλὲ μαέλ μεμνουνιὲ καπουλ ἐδεζγιμὶ ρέσμεν ἰλὰν ἰδέριμ.

Δενὶζ ταριχὶ δαχὴ καπουλ ἰδιγιρσουμ.

Τῇ 1 Ἰανουαρίου 1894.

Κωνσταντῖνος χ'' Ἰωαὴφ Καλίογλου.

Λισάν-ι Ὀσμανὶ δερσί.

Ὀὺσοὺλι δζεδζὲ

Μουδζερρὲπ πὶρ χόζζα ταρρρηνδὰν τεριὲρ ὀληνήρ

ΡΟΥΜΖΑΔΑΝ Τουρκδζεγλὲ

Τούρκδζεδεν ΡΟΥΜΖΑΓΙΑ

Τερδζεμελὲρ καπουλ ὀληνήρ

Ματπαμηζδὰ μουραδζάτ ὀληνά

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΔΠΙΣΕ ΔΕΠΟΣΗ

Τζαρσοῦι κεπιρδὲ Κ. Γιαλδηζζιὰν βὲ Κ. Ἐρμενιὰν κουμπάνιαν.

*Πεδρούμ χαὴ ἰτζὰνδὲ νόμερο 50 βὲ Γιαγλικ-δζιλὰρ δζαδδεσὶ νόμερο 15, 15, 17, 19, 21, 23 κιοπρού πασὴνδὰ βὲ Γιάλατα δζιγετιὰδὲ ἐλδισὶ σα-τὰν μαγαζαλαρδὰ μεδζζούδ χὶρ νὲ χαζὴρ ἐλδιοῦ ἰλὲ κουμασδαρὰ χὲμ κεραδὲ χέμδὲ ἐχδενιὲ δζι-χετὶ ἰλὲ ρεσιπὲτ ἰδεδιλμὶκ βὲ πού γιοὺζδὲν βα-ταγδαδὰρηνζὰ πὶρ χυδμὲτ μουρεχχερὶ ἀρζ ἠδε-μὶκ δὸζερὲ γιοκαρηδὰ μαγὰλ βὲ κούμερσον κιοσ-τερὶλὲρ μαχαλεδὲ πού κὶρὲ ἀτζδηρμιὲζ μαγαζὰ-δὰ μεβουμὲ κιορὲ κεφὲ χαζὴρ κεφὲ ἰσμαρλαμὰ ὀ-δαρὰκ χὲρ δουρλοῦ ἐλδισὲ ἰλὲ κουμαδλὰρ Εὐρώπα-βὰρ κετιρλὲρ χαζὴρ ἐλδισὲ βὲ κουμαδλαρδὰν γιοὺζδὲ γιγιρμὶ κὲς νισπετονδὲ ἐχδὶν παχὰ ἰλὲ φιροζχρ βὲ ἐμαλ ὀδηνοῦρ. Νεφασὲτ βὲ ἐχδενιεσὶ κιοροῦκ ἀνλαμὰκ ἰστεγὶν ζοδὰτ ζὶρρ ὀδηνὰν μα-γαζαλαρηνὶζδὰ τεὶριρ πουγιουργαλαρὴ πὶλὰν ὀ-δηνοῦρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζκιμὸν χιαχγὲ τὰπ ὀληνοὺν ματπαμηζδὰ 5 γρουσὰ σατηλμακδὰδὴρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

Η ΑΝΑΤΟΛΗ

Γιωάννης Η. Καλλιγόγλου

Φιατὴ γιζλὴνὴζ πὲς [5] γρούσδηρ.

Μουὲτερὶλε ἰλὶζὲ χάσεσετὲν ταβσιὲ ὀληνήρ.

Ματπαμηζδὰ σατλὴκ κιαπλὰρ.

Ἀζζεφακιὰρ	Γρ.	50
Σειτανὴν Ἀμουδζαδεσὶ	»	30
Ταμὲτον Ὀρθοδοξίας	»	40
Εὐαγγέλιον (4 Εὐαγγελισταὶ)	»	20
Μεδζελλὰ	»	50
Κάνονὴ Μουβακκὰτ	»	30
Κιτάπὴ Ἰησοῦ (1-28ζιλδ)	»	20
Χαμὶ Ὀρθοδ-ξία	»	10
Ηρφετλοὺ Μάρθα	»	10
Χειὲτὶ Κωνσταντινὶ	»	10
Παπὰ Χριστόφορος	»	10
Σειρὴν	»	8
Νέα Μέθοδος 1—2	»	5
Διδὲνὴ Ταλὶπ	»	5
Χοὺσενὶ ἀχλιὰκ	»	5
Ζαζὰπ	»	5
Δζαγραφία	»	3
Τεζκιρὲ Ναπολέων	»	2
Ἐπνὶὲ νιζμαμεσὶ	»	2
Νούρι Ὀρθοδοξία	»	1
Ἥλμι ἀχλιὰκὴ σηηγιὰν	»	1
Τρεῖς Ἱεράρχαι	»	2
Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ	»	2
Ἐσμὰρ σουὶ χαταὶκ	»	2
Ἱστορία Γεωγραφίας	»	5
Βαργεμὲζ	»	5
Παιδικὴ ἠθικολογία	»	5
Πλοιάρχος Παῦλος	»	5
Πρῶτ. γνώσεις Γεωγρ	»	3
Μουτνεδὲ		2

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΜΠΙΟΥΜΠΙΕΡΓ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Γάλατα Μελλὲ χανὴνὴν κιρπὶζζὶ κατηνὰ.

Πεσχελὲα ἐφρτλερὶ μουνασεπετὶ ἰλὲ κιουζζοῦκ κηζλαρὰ βὲ πογιοῦκ τζυτζουλαρὰ μαχσοὺς χὶρ νὲδ βὲ χὶρ δζὶνς ρουτα. μάντο, κοστούμ βὲ παρδεσοῦ δζῆλὴ ὀλουνδουγοῦ βὲ μαζκιοῦρ ἐσγιαλαρὴν Βίεννα, Περλὶν βὲ Παρὶζ φαπρικαλαρηνδὰ Ἡμὰλ ἰδιλοῦτ ρεκαπὲτ καπουλ Ἰτσιγεδζὶκ κασιτοῦ ἐχδὶν φάτλε σατηλδηγὴ βὲ μαζκιοῦρ μαγαζαλαρδὰ σατηλὰν ἐλπισὶ βὲ σαγὶρ ἀλδὰζζινοδὲν ὀλδηγὴ χασεπὲ ἰλὲ νὲ κολλὶζζὰ ἐσκὶο βὲ νέδι φυλὰρ Πυὸ μάγαζαλαρδὰ χὶρ νὲδ μεσδὶλ βὲ πογιοῦν παγὴ βὲ κιφκὶλὶκ, πεσ-κὶρ, βὲ γιοῦν πιχιοῦκ βὲ ἐπὶκ φανελλαλαρ· βὲ κιουλὴ λαδάντα-λαρ δαχὴ φιρσὴγτε ὀλουνοῦν, φιαπλαρὴν μακτοῦ ἰδιγὶ βὲ γμακὴν βακηρδὰ Πὲτ ὀγλουνδὰ Φρένσα σεραρεὶ κεραουσηηδακὶ γενὶ δαὶ-ρεδὰ μεζκιὸρ μάγαζαλαρὴν πὶρ ὀουουπεσὶ κιφοδὰδὰ ὀλουνοδζαγὴ χασσετεν ἐὶλὰν ὀλουνοῦρ.

ΚΟΝΙΑΚ ΤΣΙΓΚΡΗ

ΧΑΛΙΣ ΓΙΟΝΑΝ ΚΟΝΙΑΓΗ

Μαλὸὺμ ὀλδηγὴ οὐζερὲ, πὶρ μαχσουλὰν ἰτμὰλ ὀλουνὰν χὲρ νὲδ μεσρουπατὴν ἐγὶ βὲ γιὰ φενὰ ὀλμασὴ μούτλακα ἐρπαπηγὴν ταχλὶλ βὲ ναζὰρὴ τεδκηκηνὲ κονουλματαηνὰν ἀνλασὴλοῦρ. Πὰζὴ κερρὲπὰκ τζὸκ ταδσηγτελὲρ βὲ χεκιμλερὶν ἰμζαλαρὴ ἰλὲ ἰλὰν ὀλουναν κονκαλλὰρ φενὰ πιλὲ ὀλσὰ βὲ σηχχάτδζαμαζαρὰτὴ μουδζὶπ ὀλσὰ, χαλλοζζα τεσὶρ ἐτμὲζ βὲ ὀνὰ ραγτὶτ ἀρτὰρ. Λάκιν ΤΖΙΓΚΡΗΝΙΝ κονιαγὴ χαλὶς οὐζομὲδεν ἰτμὰλ ὀλουνδη-γηηδὰν, μιεὶζοῦρ κιμγιαλὲρ Ἀπὲρ βὲ Βράτιμες ταραβλαρηνδὰν ταχλὶλ ὀλουμοὺς βὲαρ-φιγετὶ, ἐὶλιγὶ, ραιχησὴ βὲ χὲρ χασσεσινὶν σηχχάτδζα φεὶδεπὰχς ὀλδηγὴ μειδανὰ τζιχμὶήδὴρ.

Σηχχάτδζα πὲκ τζὸκ ἐὶλιγὶ ὀλδηγὴ βὲ γαραρὲτ βιριδζιλιγὶ μεσχοῦρ χεκιμλὲρ: Δη-λιγιάννη, Πετούστη, Τριανταφυλλίδης, Ψαλλίδας, Στεκούλη, Μπίστης, Χαζὴχρῆστος, Ναρλὴ, Μαράτογλου, Γεωργιαδὴς, Σιώτης, Ταχυδζὴς βὲ σαίρλερὶ ταραρηνδὰν τεζλιμ ὀ-λουνμὴδὴρ.

Ἀθὴναῖδε πουλουνὰν Στυλ. Ν. Τσιγκρὶνὶν «Ἀθηνᾶ» φάπρικασηγὴν Δέρι σααδὲτ βεκιλὶ Δημὴτριος Γ. Ζαχόπουλοσδὴρ. (Γάλατᾶ Μουμχανὲ, Ἰποχὶμ Ριφὰτ χὰν, νούμερο 1—2.)

Γάλατα βὲ Ἰστανπὶλὴν ἀκλὴζζὶκ ἀφραχνὶλὲρ καγδεχνὶλὲρ βὲ σαίρ μαγαζαλαρὰ φριοὺχτ ὀλουνοῦρ. Ἰς τανπὶδὰ, Ζαφαφὶλιφὲ τοκζζὶλὲρ ζοκαγηνὰ Κ. Παπαγιανόπουλοσὴν 6 νιμὲρελὴ μαγαζασὴνδὰ σατηλοῦρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δαξεβαχιρδζὶ, τεζζινὰτ. σατδζὴ.

11 Νούμ. τζαρσοὺι κεπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11

*Οὐμοὺμ ἐχαλὶ μουχτερεμεγὲ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγειλερ βὲ μεμαλὶκι σαίρεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουνουτεπὲρ μουστεριλερι-μιζὶ ἐσκὶ Κουμπάνιανὴν χισαπλαρὴ καπουλὶ ἰλὲ, ἰσὲ σεδὰμ ἰδεδζε-γιμὶζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἄκδ ἰτδιγιμὶζ μουκα-δελεναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φατρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλ-αρὰκ, φάπρικα φιατὴλὲ τουγμὲδὲ βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀ-λδηγηηζὴ βὲ ἐχδενιὲτὶ φιὰτ ρακαπὲτ καπουλὶ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζι-γαλὲ ὀλοὺν, ἠχαλιγὶ ἰγρὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παϊκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καϊδεσινὲπὶρ κιορὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γα-γὲτλε ἐχδὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγηηζὴ ἰλὰν βὲ ἰσσεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ ὀουουπεμὶζὶ τεὸρὶρ ἰλὲ κεσπὶ κανὰτ ἰεμελε γὶνὶ φεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲδ πιλεδζὶκ, κουπὲ, γιουζοὺκ, καρφὶτζα, μεδαλὶὸν, ἐλμα-σὰλὴ βὲ σαδὲ κερδανὰλὴκ, σαὰτ κοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἀγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασὰλὴ, γαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μαμουὶλ σα-ατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰρ -ουλ-χεθὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κουμουσδὲν ἐνδὲὶ τακημλὰρ

Μεζκηοὺρ μαομουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ πού τιδζαρετδὲ πουλη-νούν, τεδζριεὶ, βὲ καζαγὴς ὀλὰν σενεδὲ ξ τζ ἀὰ Εὐρώπαδὰ δολ-λὰν μουχτιρμὶζ ταριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνὰν, ζαραρὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχδενιγτὲδζὲ σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηηὴ τεεμὶν ἐὶλέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπὶρ φωτογραφχανελερὶ

Πέτ ὀγλουνδὰ δζαδδὲτ κεπιρδὲ 283. ΒΕ Σταμπὸλ Σουλτὰν Πεγιὶζιτ 99.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Φεβρουάριος 17 Ἐτιπάρεν γενὶ ἰλανὰ καδὰρ

Μεδζιδὲ		Κατὰρ 24 σαπὰχ		Κατὰρ 4 σαπὰχ		Κατὰρ 26 ἀκσὰμ		Κατὰρ 3 ἀκσὰμ		Κατὰρ 10 σαπὰχ		Κατὰρ σαπὰχ	
		ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ
Γάλ. κιοπρουσ.	χαρ.	12 20	2 30	8 5	10 30	11 30	4 40						
Χαϊδὰρ πασὰ	μουδ.	12 45	2 55	8 30	10 55	11 55	5 5						
	χαρ.	1 3	3 5	8 45	11 5	12 5	5 15						
Κηζὴλ Τοπράκ	»		3 13	8 55	11 13	12 13	5 23						
Φενὲρ παγτζὲ	»		3 17	9 2	11 18	12 18	5 27						
Κιζὸζ τεσὲ	»		3 22	9 8	11 23	12 23	5 32						
Ἐρένκιοι	»	1 21	2 28	9 13	11 29	12 29	5 38						
Ποσταντζὶ	»	1 33	3 37	9 23	11 38	12 38	5 45						
Μάλτεπὲ	»	1 44	3 51	9 37	11 50	12 50							
Καρτὰλ	»	1 59	4 5	9 53	12 4	1 4							
Πενδὶκ	μουδ.	2 10	4 14	10 5	12 13	1 13							
	χαρ.	2 18		10 16									
Τοὺζλα	»	2 40		10 41									
Γκέγιπὲζε	»	3 4		11 7									
Δὶλ ἰσκελεσὶ	»			11 33									
Ταβσανδζὶλ	»	3 36		11 44									
Χέρεκε	»	3 53		12 2									
Γιαρημδζὰ	»			12 25									
Γουτοὺν τσιφετλ.	»	4 27		12 41									
Φερὶτζὲ	»	4 38		12 53									
Ἰζμὶδ	μουδ.	4 51		1 10									
	χαρ.	5 9											
Πογοὺκ φερτὲνὸ	»	5 46											
Σαπὰνδζὶκ	»	6 16											
Ἀλὰ Παζὰρ	»	6 46											
Κέϊδε	»	7 37											
Ἀκ χισὰρ	»	8 2											
Μεκεδζὲ	»	8 36											
Λέφκε	»	9 5											
Βεζὶρ χὰν	»	9 44											
Πιλεδζὶκ	μουδ.	10 24											
	χαρ.	10 34											
Καράκιοι	»	11 44											
Πολιγοὺκ	»	12 16											
Ἰγ ὀγοὺ	»	1											
Τζὰκοὺρ χισὰρ	»	1 29											
Ἐσκὶ Σεχὶρ.	μουδ	2 5											

Μεφκηζὶρ		Κατὰρ 1 σαπὰχ		Κατὰρ 3 σαπὰχ		Κατὰρ 21 σαπὰχ		Κατὰρ 5 ἀκσὰμ		Κατὰρ 25 σαπὰχ		Κατὰρ 7 ἀκσὰμ	
		ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ	ἐστὶ γιὰ	Γιολδζὴ
Ἐσκὶ Σεχὶρ	χαρ.									10 42			
Τζὶκοὺρ Χισὰρ	»									11 21			
Ἰγ ὀγοὺ	»									11 56			
Πολιγοὺκ	»									12 31			
Καράκιοι	»									1 6			
Πιλεδζὶκ	μουδ									1 56			
	χαρ									2 6			
Βεζὶρ χὰν	»									2 45			
Λέφκε	»									3 25			
Μεκεδζὲ	»									4			
Ἀκ χισὰρ	»									4 29			
Κέϊδε	»									4 57			
Ἀλὰ παζὰρ	»									5 57			
Σαπὰνδζὰ	»									6 17			
Πὸγοὺκ φερτὲνὸ	»									6 46			
Ἰζμὶδ	μουδ.									7 22			
	χαρ.			12 5						7 37			
Δεφιτζὲ	»			12 24						7 54			
Τοὺσοὺν τζιφτ.	»			12 35						8 4			
Γιαρημδζὰ	»			12 51									
Χέρεκε	»			1 21						8 42			
Ταβσανδζὶκ	»			1 36						8 55			
Δὶλ ἰσκελεσὶ	»			1 47									
Γκέϊπὲζε	»			2 17						9 31			
Τοὺζλα	»			2 44						9 51			
	μουδ.			3 4						10 15			
Πενδὶκ	χαρ.	11 52	1 42	3 16						10 25	8		
Καρτὰλ	»	12 3	2 1	3 31						10 41	8 13		
Μάλτεπὲ	»	12 17	2 15	3 50						11	8 29		
Ποσταντζὶκ	»	12 29	2 27	4 4	6					11 15	8 43		
Ἐρένκιοι	»	12 39	2 37	4 18	6 10					11 27	8 53		
Κιζὸζ τεσὲ	»	12 43	2 41	4 22	6 14						8 57		
Φενὲρ παγτζὲ	»	12 48	2 46	4 28	6 19					11 38	9 3		
Κηζὴλ τοπράκ	»	12 52	2 50	4 32	6 23						9 7		
Χαϊδὰρ πασὰ	μουδ.	12 59	2 57	4 40	6 30					11 47	9 14		
	χαρ.	1 5	3 5	4 50	6 35					12 5	9 25		
Γάλ. κιοπρούσου μουδ.		1 30	3 30	5 15	7					12 30	9 50		

Ἐσκὶ σεχὶρδὲν Ἄνκαραγμα χαρακὲτ ἰδεζζὲκ καταλὰρ.

Ἀζζιμὲτ		Κατὰρ 122 (σαπὰχ) ἐστὶ γὶὰ γιολδζὴ		Ἀζζὲτ		Κατὰρ 121 (σαπὰχ) ἐστὶ γὶὰ γιολδζὴ	
Ἐσκὶ σεχὶρ χαρ.		1		Ἄνκαρα χαρ.		2	10
Ἀκ πινὰρ	»	1	49	Σεντζὰνκιοί	»	3	6
Ἀλπούκιοι	»	2	35	Μαλὶ κιοί	»	4	20
Πεϊλὶκ ἀχὴρ	»	3	23	Πολατλὴ	»	5	59
Σκερλκιοί	»	4	38	Πεϊλὶκ κιοπ.	»	6	50
Πιτζὴρ	»	5	35	Σαζλὴρ	»	7	23
Σαζλὰρ	»	6	20	Πιτζὲρ	»	8	8
Πεϊλὶκ κιοπρ.	»	7		Σαρὴ κιοί	»	9	13
Πολατλὴ	»	7	55	Πεϊλὶκ ἀχὴρ	»	10	20
Μαλὶ κιοί	»	9	17	Ἀλπούκιοι	»	11	16
Σεντζὰνκιοί	»	10	19	Ἀκ πινὰρ	»	11	54
Ἄνκαρα χαρ.		11	12	Ἐσκὶ σεχὶρ. μουδ.		12	41